

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL  
בית הדין לבוררות בנושא החשבוניות הדו-גוים בשווייץ – CRT

להתייחסות בלבד - הגופה האנגלי הינו הקובע

בענין ההודיעות המשפטיות לגבי גבסו קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

מענק מאוישר

לתובעת [שם חסוי 1]<sup>1</sup>  
המופיעה גם בשם [שם חסוי 1]-ו-[שם חסוי]

ולתובע [שם חסוי 2]  
המיוצג על ידי [שם חסוי]

בענין השבונה של Melitta Nobl

מס' תביעה: 002503/MG; 222833/MG

גובה המענק: 203,400.00 פרנקים שווייצרים

מענק מאוישר זה מתבסס על תביעתה של [שם חסוי 1], מבית [שם חסוי], (להלן "התובעת [שם חסוי 1]" ("החשבוניות של יוסף גובל<sup>2</sup> ותביעתו של [שם חסוי 2] (להלן "התובע [שם חסוי 2]" ("להלן ביחד "התובעים") לחשבוניותיה של מליטה גובל. מענק זה מתייחס לחשבוניות בבעלות מליטה גובל (להלן "בעלות החשבוניות") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. אם תובע מבקש לשמור על חיסיון לגבי תביעתו, כפי שהתובע [שם חסוי 2] ביקש במקרה זה, שמות התובעים, שמות קרובי משפחתם - להוציא את שם בעל החשבון - ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעים

התובעת [שם חסוי 1] הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעלת החשבונות כסבתה, מליטה גובל, אשר נשאה לפרופ' גבריאל גאבור גובל. התובעת [שם חסוי 1] ציינה שאביה, ד"ר יוסף גובל, בנה של מליטה גובל, היה עורך דין שפבר והתגורר עד 1938 ב 2 Liechtensteinstrasse, וינה, אוסטריה. לפי התובעת

1

התובעת מסרה את שם בנה מקרוביה רק בעברית בטופס התביעה. למען תחלטה זו, ה-CRT תתקן שמות אלה לאותיות בלטיניות. למרות זאת, כדי למצוא התאמות בין השמות שהוגשו כמנוסח התביעה ובין השמות המופיעים במסמכי המידע של הבנקים, ה-CRT השתמש בטאגר המידע של דו-שם בישראל אשר מסר גרסאות שונות באותיות בלטיניות עבור כל אחד מן השמות.

2

ה-CRT ישתמש בתביעה זו כחולשה נפרדת.

[שם חסוי 1], ב 1938 אביה ברת מריה והגיע לפלסטין. התובעת [שם חסוי 1] הגישה כמה מסמכים הכוללים את תעודת הלידה שלה, בה מופיע את שם אביה דר' יוסף נובל. התובעת [שם חסוי 1] ציינה שהיא נולדה ב 25 באוקטובר 1943 בפלסטין. התובעת מייצגת את הילדים של אחותה המנוחה בת אחותה [שם חסוי], מבית [שם חסוי], אשר נולדה ב 6 במאי 1960 בישראל וכן אחותה [שם חסוי], אשר נולד ב 22 באוקטובר 1963 בישראל.

התובע [שם חסוי 2] הגיש טופס תביעה בו דחה את בעלת החשבונות כדודתו מצד אמו, מליטה נובל, מבית אליאס, אשר נשאה לדר' גבריאל נובל. לפי התובע [שם חסוי 2], דודתו הייתה עקרת בית והתגוררה ב Liechtensteinstrasse 2, וינה, אוסטריה. לפי התובע [שם חסוי 2], דודתו נפטרה ב 18 במרץ 1938 ודודו ב 14 במרץ 1938.

כמו כן, התובעת [שם חסוי 1] הגישה לבית הדין שאלון ראשוני ב 1999, בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שיוצריו במעלות דר' יוסף נובל.

#### מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות כרטיס לקוח ותדפיסים מטאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעלת החשבונות הייתה מליטה נובל ובעלי יפוי הכוח היו פרופ' ג. נובל ודר' יוסף נובל שהתגוררו בוינה, אוסטריה. לפי רשומות הבנק, לבעלת החשבונות היה חשבון נירות ערך נט' 32501 וחשבון מסוג בלתי ידוע. לפי רשומות אלה, החשבונות נפתחו ב 1931 ונסגרו ב 29 בנובמבר 1938. רשומות הבנק לא מראות מי סגר את החשבונות או מה הייתה היתרה בתאריך סגירתם. אין הוכחות ברשומות הבנק על כך שבעלת החשבונות, בעלי יפוי הכוח או יורשיהם סגרו את החשבונות וקיבלו את היתרות.

#### מידע זמין בארכיון הממלכתי האוסטרי

בצו של ה 36 באפריל 1938, השלטון הנאצי דרש מהיהודים שהתגוררו באוסטריה ושבעלותם נכסים מעל לסכום מסוים, למלא טופס של מפקד האוכלוסין בו היו חייבים לרשום את נכסיהם. ברשומות של הארכיון הממלכתי האוסטרי (ארכיון הרפובליקה, אוצר), ישנם מסמכים קשורים לנכסיו של דר' יוסף נובל. לפי רשומות אלה, דר' יוסף נובל היה עורך דין אשר נולד ב 28 בספטמבר 1899, נשוי ל-[שם חסוי], מבית [שם חסוי]. מתגורר ב Liechtensteinstrasse 2, וינה, אוסטריה, יהודי בעקור. לפי מסמכים אלה, דר' יוסף נובל היה היוורש היחיד של מליטה נובל, מבית אליאס. זנכסיו כללו את הרכוש של דר' גאבור נובל ומליטה נובל שנפטרו ב 14 ו ב 15 במרץ 1938 בהתאם. לפי מסמכים אלה, הנכסים הפרטיים של דר' יוסף נובל היו שווים Reichsmarks 93,437.00 ; הנכסים של גאבור נובל, שכללו ניירות ערך עם ערך נומינלי של Reichsmarks 111,227.52, היו שווים סך הכל Reichsmarks 136,934.14 ; והנכסים של מליטה נובל, שכללו ניירות ערך עם ערך נומינלי של Reichsmarks 37,564.22 ; כולל איגרות חוב 4% Anleihe der Schweiz Bundesbahnen עם ערך נומינלי של Reichsmarks 16,000.00, פרנקים שווייצריים, ובית ב Rueppgasse 14, וינה, עם ערך של Reichsmarks 109,116.00, המסמכים האלה מראים שהערך של הנכסים האמורים היו חשופים לתשלום מים ואגרות. כמו כן, מסמך שהונפק על ידי השלטונות האוסטריים, בתאריך של ה 12 בנובמבר 1941, מציין שבתקופה הזו דר' יוסף נובל לא נמצא באוסטריה.

בחינת ה CRT

אחות תביעות

בהתאם לסעיף 43(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה-CRT. במקרה הנכחד, לפי ה-CRT יש מקום לאחד את התביעות של החובעים בהליך אחד.

#### זיהוי בעלת החשבונות

התובעת [שם חסוי 1] זיהתה באופן מספק את בעלת החשבונות. שמות סבתה, סבה ואביה, מתאימים לשמות שפורסמו לגבי בעלת החשבונות ומעלי יפוי הכוח. התובעת זיהתה את תוארו המקצועי של אביה, עובדה המתאימה למידע שלא פורסם, הכלול ברשומות הבנק, על גנת לחזק את תביעתה. התובעת [שם חסוי 1] מסרה מסמכים הכוללים את העדות הנוגעת שלה בה מופיע את שם אביה דר' יוסף גובל.

התובע [שם חסוי 2] זיהה באופן מספק את בעלת החשבונות. שם זיהויה מתאים לשם שפורסם לגבי בעלת החשבונות, כמו כן, התובע [שם חסוי 2] זיהה את שם הזעורים ואת הכתובת של זיהויה, עובדה המתאימה למידע הכלול ברשומות של הארכיון הממלכתי האוסטרי.

#### מעמד של בעלת החשבונות כגורמן של רדיפות הנאצים

התובעת [שם חסוי 1] והתובע [שם חסוי 2] הוכיחו באופן מספק שבעלת החשבונות הייתה מטרה של רדיפות הנאצים. התובעת [שם חסוי 1] ציינה שאביה, כנה של בעלת החשבונות, היה יהודי וברח מאוסטריה ב-1938 והגיע לפלסטין. התובע [שם חסוי 2] ציין שזיהויה הייתה יהודיה.

#### שיר משפחתי עם בעלת החשבונות

התובעת [שם חסוי 1] הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבונות הייתה קרובה משפחה כאשר מסרה מסמכים המוכיחים ששם אביה היה דר' יוסף גובל שלפי המסמכים של הארכיון הממלכתי האוסטרי הוא בנה של מליטה גובל. התובע [שם חסוי 2] הוכיח באופן מספק שבעלת החשבונות הייתה קרובה משפחה.

בהתאם לעקרונות בניגוד לחלוקה שבסעיף 29 של סדרי הדין, יחולק המענק בין צאצאים של בעל החשבון בחלקים שווים לפי ייצוג. לתובעת [שם חסוי 1], כצאצא של בעלת החשבונות, יותר זכות לחשבונות מאשר לתובע [שם חסוי 2], שהוא צאצא של הורי בעלת החשבונות.

#### מגירתו השלום בעבר של היתרה

הסכמות במקרה הנכחד הן דומות למקרים אחרים בהם נתקל ה-CRT ובהם, אחרי האגולים, האזרחים האוסטרים היהודים היו חייבים לרשום את נכסיהם במפקד האוכלוסין של 1938 ובאותה שנה נמגרו חשבונותיהם לא ידוע על ידי מי או הועברו לבנקים בשליטת הנאצים. מכוח שלפי התקדימים שהתאספו ב-CRT סביר לקבוע באופן מספק שהיתרה שילמה לנאצים ומכוחן שחזקת (א) ו (י) שבנספח א' <sup>3</sup> תקפות במקרה הנכחד, אפשר לקבוע באופן מספק שבעלת החשבונות, בעלי יפוי הכוח או יורשיהם לא קיבלו את הקבולי החשבונות. בהתבסס על התקדימים וסדרי הדין, מפעיל ה-CRT במספר הנחות על גנת לקבוע אם בעלי החשבונות או יורשיהם קיבלו את היתרות שבחשבונות.

<sup>3</sup> ניתן לציין משלמות הנספח א' באחרי האינטרנט של ה-CRT במכתבו [www.crt-ii.org](http://www.crt-ii.org)

## לפני המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובעת [שם הסעיף 1]. ראשית, התביעה הנה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורשות בסעיף 23 של סדרי הדין. שנית, התובעת [שם הסעיף 1] הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבונות הייתה סבתה וקשר זה מעדיק את המענק. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעלת החשבונות בעלי ייפוי הכוח או יורשיהם לא קיבלו בעבר את הכספים שכחשבוניות הנוגעים.

## סכום המענק

בהתאם לסעיף 35 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון אינו ידוע, כמו במקרה הנוכחי, חישבוני ערכו הנוכחי של החשבון שבנוהן נעשה בעזרת הערך הממוצע של חשבון מאותו סוג בשנת 1945. לפי הקצרת ה Independent Committee of Eminent Persons (הוועדה העצמאית של אישי ציבור, להלן "ICEP"). הערך הממוצע של חשבון נרדח ערך ב 1945 היה 13,000.00 פרנקים שווייצריים והערך הממוצע של חשבון מסוג בלתי ידוע היה 3,950.00 פרנקים שווייצריים. הערך הנוכחי של סכומים אלה נקבע על ידי המעלהם במקום 12, בהתאם לסעיף 137(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 203,400.00 פרנקים שווייצריים.

## חלוקת המענק

בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, יחולק המענק בין צאצאים של בעלת החשבונות בחלקים שווים לפי ייצוג. בהליך זה התובעת [שם הסעיף 1] מייצגת את שני הילדים של אחותה המנוחה. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, לכל אחד מהילדים זכות לקבל רבע מכל תשלום שהתובעת [שם הסעיף 1] תקבל.

## תשלום ראשוני

לפי סעיף 37 (3) (א) של סדרי הדין, במקרים שבהם סכום המענק נקבע בהתאם לחוקת שווי המופיעות בסעיף 35 של סדרי הדין, יהיה התשלום הראשוני לטובת התובע 65% מהמענק המאושר והתובע עשוי לקבל בהמשך עד 35% מהמענק המאושר כאשר בית הדין יקבע שיש מקום לעשות כך. במקרה הנוכחי עשה ה CRT שימוש בחוקת שווי המופיעות בסעיף 35 של סדרי הדין כדי לקבוע את ערך החשבון ו 65% מן הסכום הכולל של המענק הוא 132,210.00 פרנקים שווייצריים.

## הקני המענק

על התובעת [שם הסעיף 1] ועל התובע [שם הסעיף 2] לדעת שבהתאם לסעיף 25 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את הביענותיהם כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשווייץ שביטולם לתבוע. הקצרה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רישומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שווייצריים מן השנים 1933 עד 1945).

## אישורי המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal